



Bruxelles, den 9.4.2013  
COM(2013) 188 final

2013/0102 (NLE)

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af protokollen mellem Den Europæiske Union og Republikken  
Elfenbenskysten om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse,  
der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter**

## **BEGRUNDELSE**

### **1. BAGGRUND FOR FORSLAGET**

På grundlag af det mandat, Europa-Kommissionen har fået af Rådet<sup>1</sup>, har Europa-Kommissionen indledt forhandlinger med Republikken Elfenbenskysten med henblik på at forny protokollen til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Elfenbenskysten. Disse forhandlinger mandede ud i, at der blev parafereet et udkast til en ny protokol den 9. januar 2013. Den nye protokol omfatter en periode på 5 år fra datoen for den midlertidige anvendelse, jf. artikel 13, dvs. den 1. juli 2013.

Aftaleprotokollens vigtigste mål er at skabe fiskerimuligheder for EU-fartøjerne i Republikken Elfenbenskystens farvande inden for grænserne af det disponible overskud. Kommissionen har bl.a. baseret sin forhandlingsposition på resultaterne af en efterfølgende evaluering foretaget af eksterne eksperter.

Hovedformålet er at styrke samarbejdet mellem Den Europæiske Union og Republikken Elfenbenskysten med henblik på at skabe en partnerskabsramme for udvikling af en politik for bæredygtigt fiskeri og ansvarlig udnyttelse af fiskeressourcerne i Republikken Elfenbenskystens fiskerizone i begge parter interesse.

I protokollen er der mere specifikt fastsat fiskerimuligheder for følgende fiskerikategorier:

- 28 notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri
- 10 langlinefartøjer med flydeline

Kommissionen foreslår på dette grundlag, at Rådet med Europa-Parlamentets godkendelse vedtager en afgørelse om indgåelse af den nye protokol.

### **2. RESULTAT AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER**

De interesserede parter er blevet hørt i forbindelse med evalueringen af protokollen for perioden 2007-2013. Medlemsstaternes eksperter er også blevet hørt på de tekniske møder. Det er på baggrund af disse høringer konkluderet, at det er af interesse at opretholde en fiskeriprotokol med Republikken Elfenbenskysten.

### **3. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET**

Den foreliggende procedure er iværksat sideløbende med procedurerne for Rådets afgørelse om godkendelse af den midlertidige anvendelse af protokollen og Rådets forordning om fordeling af fiskerimulighederne blandt EU-medlemsstaterne.

### **4. VIRKNINGER FOR BUDGETTET**

Den årlige finansielle modydelse på 680 000 EUR er baseret på: a) en referencemængde på 6 500 ton til et beløb på 422 500 EUR for adgangsretten og b) en støtte til udvikling af Republikken Elfenbenskystens fiskeripolitik på 257 500 EUR. En sådan støtte opfylder den nationale fiskeripolitiks mål og bl.a. Republikken Elfenbenskystens behov for at bekæmpe ulovligt fiskeri.

---

<sup>1</sup> Vedtaget den 24. september 2012 af Rådet (landbrug og fiskeri).

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### **om indgåelse af protokollen mellem Den Europæiske Union og Republikken Elfenbenskysten om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 43, stk. 2, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet<sup>2</sup> og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 12. februar 2008 vedtog Rådet afgørelse (EF) nr. 151/2008 om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse for perioden 1. juli 2007- 30. juni 2013 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Côte d'Ivoire om fiskeri ud for Côte d'Ivoire<sup>3</sup>.
- (2) Den Europæiske Union og regeringen for Republikken Elfenbenskysten gav den 18. april 2008 hinanden meddelelse om, at de nødvendige procedurer i forbindelse med ikrafttrædelsen af partnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Côte d'Ivoire var afsluttet<sup>4</sup>.
- (3) Den Europæiske Union har ført forhandlinger med Republikken Elfenbenskysten om en ny protokol, ifølge hvilken EU-fartøjer tildeles fiskerimuligheder i de farvande, som fiskerimæssigt hører under Republikken Elfenbenskystens jurisdiktion.
- (4) Rådet har ved afgørelse nr. .../2013/EU<sup>5</sup> godkendt undertegnelsen og den midlertidige anvendelse af nævnte protokol, under forudsætning af, at den senere indgås.
- (5) Protokollen bør indgås —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Protokollen mellem Den Europæiske Union og Republikken Elfenbenskysten om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Elfenbenskysten, indgås på EU's vegne.

---

<sup>2</sup> EUT C ...

<sup>3</sup> EUT L 48 af 2.2.2008.

<sup>4</sup> EUT L 118 af 6.5.2008.

<sup>5</sup> EUT C ...

Teksten til protokollen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet udpeger den eller de personer, som på Unionens vegne er beføjet til at deponere godkendelsesinstrumentet med henblik på at udtrykke Unionens samtykke i at blive bundet af protokollen.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter dens offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne  
Formand*

**BILAG**  
**PROTOKOL**

**om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i  
aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Elfenbenskysten (2013-2018)**

*Artikel 1*

**Gyldighedsperiode og fiskerimuligheder**

1. Fiskerimulighederne i henhold til aftalens artikel 5 fastsættes for en periode på fem (5) år fra den 1. juli 2013 således:

Stærkt vandrende arter (arter opført i bilag I til De Forenede Nationers havretskonvention af 1982):

— notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri: 28 fartøjer.

— langlinefartøjer med flydeline: 10 fartøjer.

2. Stk. 1 anvendes, medmindre andet fastsættes ifølge protokollens artikel 5 og 6.

3. Fartøjer, der fører en EU-medlemsstats flag (i det følgende benævnt "EU-fartøjer"), må kun fiske i Elfenbenskystens fiskerizone, hvis de har en gyldig fiskeritilladelse, der er udstedt af Elfenbenskysten i henhold til denne protokol og efter reglerne i bilaget til denne protokol.

*Artikel 2*

**Finansiell modydelse — betalingsbetingelser**

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftales artikel 7, fastsættes for perioden nævnt i artikel 1 til 680 000 EUR.

2. Den finansielle modydelse består af:

a) et årligt beløb for adgangsretten til Elfenbenskystens fiskerizone på 422 500 EUR svarende til en referencetonnage på 6 500 ton pr. år og

b) et specifikt beløb på 257 500 EUR pr. år, der skal anvendes til at støtte og gennemføre Elfenbenskystens fiskeripolitik.

3. Stk. 1 anvendes, jf. dog protokollens artikel 3, 4, 5, 6 og 9 og fiskeripartnerskabsaftalens artikel 12 og 13.

4. Hvis EU-fartøjernes samlede fangster i Elfenbenskystens farvande overstiger referencemængden, forhøjes den årlige finansielle modydelse med 65 EUR pr. ton yderligere fangst. Det samlede årlige beløb, som Den Europæiske Union skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet i stk. 2, litra a) (422 500 EUR). Hvis EU-fartøjernes fangster overstiger den mængde, der svarer til det dobbelte af det samlede årlige beløb, skal det skyldige beløb for mængden derudover betales det følgende år.

5. Den finansielle modydelse i henhold til stk. 1 betales senest 90 dage efter datoen for protokollens midlertidige anvendelse for det første år og senest på årsdagen for protokollens ikrafttræden i de følgende år.

6. Elfenbenskystens myndigheder har enekompetence med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 2, litra a).

7. Den finansielle modydelse indbetales på en særlig konto til Elfenbenskystens statskasse, idet Elfenbenskystens myndigheder hvert år meddeler de nødvendige bankoplysninger.

### *Artikel 3*

#### **Fremme af ansvarligt fiskeri i Elfenbenskystens farvande**

1. Den Europæiske Union og Elfenbenskysten aftaler i Den Blandede Komité, jf. aftalens artikel 9, senest den 1. oktober 2013 et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelser hertil, herunder bl.a.:

a) de årlige og flerårige retningslinjer for, hvordan modydelsen omhandlet i artikel 2, litra b), skal anvendes

b) de årlige og flerårige mål, der skal nås for på sigt at skabe et bæredygtigt og ansvarligt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i Republikken Elfenbenskystens nationale fiskeripolitik og herunder overvågning, kontrol og bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU-fiskeri)

c) de nødvendige kriterier og procedurer for årlig evaluering af resultaterne.

3. Enhver foreslået ændring af det flerårige sektorprogram eller af anvendelsen af de specifikke beløb til de årlige initiativer skal godkendes af parterne i Den Blandede Komité.

4. De to parter evaluerer hvert år i Den Blandede Komité resultaterne af gennemførelsen af det flerårige sektorprogram. Hvis det er nødvendigt, viderefører de to parter opfølgningen efter udløbet af denne protokol, indtil den specifikke finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), er fuldstændig anvendt.

### *Artikel 4*

#### **Videnskabeligt og teknisk samarbejde om ansvarligt fiskeri**

1. Parterne forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Elfenbenskystens farvande efter principperne om ikke-diskrimination af de forskellige flåder, der fisker i disse farvande.

2. I protokollens gyldighedsperiode samarbejder Den Europæiske Union og Elfenbenskystens myndigheder om at følge udviklingen i ressourcernes tilstand i Elfenbenskystens fiskerizone.

3. Parterne forpligter sig til at fremme samarbejdet i underområdet om et ansvarligt fiskeri bl.a. gennem Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT) og alle andre berørte subregionale eller internationale organisationer. Begge parter forpligter sig til at respektere alle henstillinger fra ICCAT.

4. Efter aftalens artikel 4 holder parterne samråd, på basis af henstillinger og afgørelser fra ICCAT og den bedste videnskabelige rådgivning, med hinanden i Den Blandede Komité (jf. aftalens artikel 3) for i givet fald og eventuelt efter et videnskabeligt møde på subregionalt plan og efter fælles aftale at træffe foranstaltninger, der skal sikre en bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne, og påvirker EU-fartøjernes fiskeri.

5. Begge parter samarbejder om at styrke Elfenbenskystens ordninger for fiskerikontrol og fiskeriinspektion.

### *Artikel 5*

#### **Revision af fiskerimuligheder efter fælles aftale**

1. Fiskerimulighederne i artikel 1 kan udvides efter fælles aftale, hvis en sådan udvidelse ifølge det samråd, der er omhandlet i protokollens artikel 4, stk. 4, ikke er til hinder for en bæredygtig udnyttelse af Republikken Elfenbenskystens fiskeressourcer. I så fald forhøjes den finansielle modydelse omhandlet i artikel 2, stk. 1, forholdsmæssigt og *pro rata temporis*.
2. Hvis parterne til gengæld bliver enige om at begrænse fiskerimulighederne i artikel 1, nedsættes den finansielle modydelse forholdsmæssigt og *pro rata temporis*.
3. Parterne kan efter samråd også aftale, at fordelingen af fiskerimuligheder mellem de forskellige fartøjskategorier skal revideres, og tager i den forbindelse hensyn til eventuelle henstillinger fra det videnskabelige møde, jf. artikel 4, stk. 4, for så vidt angår forvaltning af de bestande, der ville kunne berøres af en sådan omfordeling. Parterne aftaler en passende justering af den finansielle modydelse, hvis omfordelingen af fiskerimulighederne berettiger det.

## *Artikel 6*

### **Nye fiskerimuligheder og forsøgsfiskeri**

1. Hvis EU-fartøjerne er interesseret i fiskeri, der ikke er omhandlet i artikel 1, holder Den Europæiske Union samråd med Republikken Elfenbenskysten om eventuel tilladelse til et sådant nyt fiskeri. I forbindelse med dette samråd tager parterne hensyn til relevant videnskabelig rådgivning, bl.a. fra regionale fiskeriorganisationer såsom Komitéen for Fiskeriet i det Østlige Centrale Atlanterhav (CECAF). Parterne aftaler i givet fald betingelserne for de nye fiskerimuligheder og opstillingen af flerårige forvaltningsplaner. Om fornødent ændrer parterne denne protokol og bilaget hertil.
2. Efter det samråd, der er omhandlet i protokollens artikel 4, stk. 4, kan parterne tillade forsøgsfiskeritogter i Elfenbenskystens fiskerizone for at afprøve den tekniske gennemførlighed og økonomiske rentabilitet af nye former for fiskeri.
  - 2.1 I dette øjemed meddeler Den Europæiske Union Elfenbenskystens myndigheder anmodningerne om licenser til forsøgsfiskeri på grundlag af et teknisk dossier med angivelse af:
    - fartøjets tekniske specifikationer
    - skibsofficerernes fagkundskaber om det pågældende fiskeri
    - forslag til tekniske parametre for forsøgstogtet (varighed, redskab, udforskningsområde osv.).
  - 2.2 Forsøgsfiskeritogter har en varighed på højst seks måneder. De er underlagt betalingen af et gebyr, der er fastsat af Elfenbenskystens myndigheder.
  - 2.3 Der skal være en videnskabelig observatør fra flagstaten og en observatør udvalgt af Elfenbenskystens myndigheder om bord under hele togtets varighed.
  - 2.4 De fangster, der falder inden for rammerne af og tages under forsøgstogtet, forbliver rederens ejendom.
  - 2.5 De udførlige resultater af togtet meddeles Den Blandede Komité med henblik på analyse.

## *Artikel 7*

### **Gældende national lovgivning**

1. EU-fiskerfartøjerne fisker i Elfenbenskystens farvande efter Elfenbenskystens gældende lovgivning, medmindre andet er bestemt i aftalen og protokollen.
2. Elfenbenskystens myndigheder underretter hurtigst muligt Den Europæiske Union om enhver lovændring eller ny lovgivning, som berører fiskerisektoren.
3. Den Europæiske Union underretter Elfenbenskystens myndigheder om enhver lovændring eller ny lovgivning, som berører Den Europæiske Unions fjernfiskerflåde.

#### *Artikel 8*

##### **Suspension af protokollens gennemførelse**

1. Gennemførelsen af denne protokol kan suspenderes på en af parternes initiativ efter samråd i Den Blandede Komité, hvis en eller flere af følgende betingelser gør sig gældende:
  - a) unormale omstændigheder, jf. fiskeripartnerskabsaftalens artikel 2, litra h), gør det umuligt at fiske i Elfenbenskystens fiskerizone
  - b) væsentlige ændringer i fastlæggelsen og gennemførelsen af den ene eller anden parts fiskeripolitik, som berører denne protokols bestemmelser
  - c) hvis konsultationer sættes i gang i medfør af artikel 96 i Cotonouaftalen vedrørende overtrædelse af væsentlige og grundlæggende elementer i menneskerettighederne som fastsat i artikel 9 i den nævnte aftale
  - d) Den Europæiske Unions betaling af den finansielle modydelse, jf. artikel 2, stk. 2, litra a), udebliver af andre årsager end dem, der fastsættes i denne protokols artikel 9
  - e) der opstår en alvorlig og uløst tvist mellem de to parter om anvendelsen eller fortolkningen af denne protokol.
2. Hvis protokollens anvendelse suspenderes af andre årsager end dem, der er omhandlet i stk. 1, litra c), meddeler den part, der ønsker en sådan suspension, dette skriftligt mindst tre måneder før, suspensionen træder i kraft. Suspension af protokollen af de årsager, der er omhandlet i stk. 1, litra c), træder i kraft straks efter, at beslutningen om suspension er truffet.
3. I tilfælde af suspension fortsætter parterne med at holde samråd for at finde en mindelig løsning på tvisten. Når en sådan løsning er fundet, anvendes protokollen på ny, og den finansielle modydelse nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis efter, hvor længe protokollens anvendelse har været suspenderet.

#### *Artikel 9*

##### **Suspension og revision af den finansielle modydelse**

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a) og b), kan revideres eller suspenderes efter samråd i Den Blandede Komité, hvis en eller flere af følgende betingelser gør sig gældende:
  - a) unormale omstændigheder, jf. fiskeripartnerskabsaftalens artikel 2, litra h), gør det umuligt at fiske i Elfenbenskystens fiskerizone
  - b) væsentlige ændringer i fastlæggelsen og gennemførelsen af den ene eller anden parts fiskeripolitik, som berører denne protokols bestemmelser

c) hvis konsultationer sættes i gang i medfør af artikel 96 i Cotonouaftalen vedrørende overtrædelse af væsentlige og grundlæggende elementer i menneskerettighederne som fastsat i artikel 9 i den nævnte aftale.

2. Den Europæiske Union kan helt eller delvis revidere eller suspendere betalingen af den særlige finansielle modydelse omhandlet i protokollens artikel 2, stk. 2, litra b), hvis denne finansielle modydelse ikke udnyttes til formålet, eller hvis en evaluering foretaget af Den Blandede Komité viser, at de opnåede resultater ikke stemmer overens med programmeringen.

3. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages efter samråd og overenskomst mellem parterne, så snart den situation, der gik forud for begivenhederne omhandlet i stk. 1, er bragt i orden, og/eller når resultaterne af den finansielle gennemførelse omhandlet i stk. 2 berettiger det. Betalingen af den særlige finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), kan dog ikke finde sted efter en periode på 6 måneder efter protokollens udløb.

4. Fiskeritilladelser til EU-fartøjer kan suspenderes sammen med betalingen af den finansielle modydelse, jf. artikel 2, stk. 2, litra a). I tilfælde af genoptagelse forlænges disse fiskeritilladelser med en periode svarende til den periode, hvor fiskeriet har været indstillet.

5. I det tilfælde, at Den Europæiske Union ikke betaler den finansielle modydelse, jf. artikel 2, stk. 2, litra a), oplyser Elfenbenskystens myndigheder officielt Den Europæiske Union om den udeblevne betaling, jf. dog bestemmelserne i stk. 1. Den Europæiske Union foretager den fornødne kontrol og betaler i givet fald senest 60 arbejdsdage efter datoen for modtagelse af den officielle anmodning.

Hvis der ikke er betalt eller givet en behørig begrundelse for den manglende betaling inden for fristen, har Elfenbenskystens myndigheder ret til at suspendere protokollens anvendelse ifølge bestemmelserne i artikel 8. Protokollen anvendes på ny, så snart den pågældende betaling har fundet sted.

#### *Artikel 10*

##### **Datamatisering af handelen**

1. Republikken Elfenbenskysten og Den Europæiske Union forpligter sig til hurtigst muligt at indføre de nødvendige datasystemer for elektronisk udveksling af alle oplysninger og dokumenter i forbindelse med aftalens gennemførelse.

2. Den elektroniske udgave af et dokument vil under alle omstændigheder være sidestillet med papirudgaven.

3. Republikken Elfenbenskysten og Den Europæiske Union underretter straks hinanden om enhver funktionsfejl i edb-systemer. Oplysninger og dokumenter i forbindelse med aftalens gennemførelse erstattes så automatisk af papirudgaver.

#### *Artikel 11*

##### **Databeskyttelse**

Republikken Elfenbenskysten forpligter sig til altid at behandle alle persondata om EU-fartøjer og deres fiskeri, der indsamles som led i aftalen, med omhu og i overensstemmelse med principperne om fortrolighed og databeskyttelse.

*Artikel 12*

**Opsigelse**

1. Ved opsigelse af denne protokol skal den part, der ønsker at opsigge protokollen, mindst seks (6) måneder inden den dato, hvor opsigelsen træder i kraft, skriftligt meddele den anden sin hensigt om at opsigge protokollen.
2. Efter meddelelsen som omhandlet i foregående stykke indleder parterne samråd.

*Artikel 13*

**Midlertidig anvendelse**

Denne protokol anvendes midlertidigt fra den 1. juli 2013.

*Artikel 14*

**Ikrafttræden**

1. Denne protokol træder i kraft på den dato, hvor parterne giver hinanden meddelelse om, at de nødvendige procedurer for dens ikrafttræden er afsluttet.

## BILAG

### BETINGELSER FOR EU-FARTØJERS FISKERI I ELFENBENSKYSTENS FISKERIZONE

#### KAPITEL I

##### *Generelle bestemmelser*

##### **1. Udpegning af ansvarlige myndigheder**

Med henblik på anvendelsen af dette bilag, og medmindre andet er fastsat, forstås ved enhver henvisning til en ansvarlig myndighed i henholdsvis Den Europæiske Union (EU) og Republikken Elfenbenskysten følgende:

- for EU: Europa-Kommissionen, i givet fald via EU-delegationen i Elfenbenskysten
- for Republikken Elfenbenskysten: ministeriet med ansvar for fiskeri.

##### **2. Fiskerizone**

EU-fartøjerne må fiske i farvandene uden for 12 sømil fra basislinjerne med forbehold af bestemmelserne i nedenstående punkt 3.

##### **3. Zoner med forbud mod sejlads og fiskeri**

I forbindelse med udstedelsen af fiskerilicensen oplyser Republikken Elfenbenskystens ministerium med ansvar for fiskeri rederne om afgrænsningen af zoner med forbud mod sejlads og fiskeri. EU-delegationen informeres ligeledes.

##### **4. Bankkonto**

Inden protokollen træder i kraft, giver Republikken Elfenbenskysten EU meddelelse om, på hvilken bankkonto de beløb, som EU-fartøjerne skal betale i henhold til aftalen, skal indsættes. Omkostningerne i forbindelse med bankoverførslerne betales af rederne.

#### KAPITEL II

##### **Bestemmelser for ansøgning om og udstedelse af fiskeritilladelser**

Ved anvendelsen af bestemmelserne i dette bilag har "licens" samme betydning som begrebet "fiskeritilladelse", der er defineret i EU-lovgivningen.

##### **1. Forudsætninger for tildeling af fiskerilicens – berettigede fartøjer**

Kun EU-fartøjer, der opfylder visse betingelser, kan få udstedt licens til fiskeri i Elfenbenskystens fiskerizone. De skal til dette formål være registreret i EU-fiskerflåderegisteret.

Et fartøj har kun lov til at fiske i Elfenbenskystens fiskerizone, hvis rederen, fartøjsføreren og selve fartøjet ikke har forbud mod at fiske der. De må ikke have noget mellemværende med Elfenbenskystens myndigheder, dvs. de skal have opfyldt alle tidligere indgåede forpligtelser i forbindelse med deres fiskeri i Elfenbenskysten i henhold til de fiskeriaftaler, der er indgået med EU.

##### **2. Ansøgning om licens**

EU's myndigheder sender senest 30 arbejdsdage før datoen for den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse, elektronisk eller på en anden hurtig måde, en ansøgning for

hvert fartøj, der ønsker at fiske i henhold til aftalen, til Elfenbenskystens ministerium med ansvar for fiskeri.

Ansøgninger sendes til ministeriet med ansvar for fiskeri på en formular som vist i tillæg I.

Sammen med hver licensansøgning indsendes følgende dokumenter:

- bevis for betaling af det faste forskud for licensens gyldighedsperiode
- 1 farvefoto af fartøjet (set fra siden) og hjælpefartøjerne og af udstyret til opsporing af fisk fra luften
- en illustration og en detaljeret beskrivelse af de anvendte fiskeredskaber.

Ved fornyelse af en licens efter den gældende protokol skal ansøgningen om fornyelse for et fartøj, hvis tekniske specifikationer ikke er blevet ændret, blot ledsages af et bevis for betaling af afgiften.

### **3. Fast afgift**

Afgiften indbetales på en konto anvist af Elfenbenskystens myndigheder, jf. dette bilags kapitel 1, stk. 4.

Afgifterne omfatter alle nationale og lokale afgifter undtagen havneafgifter og gebyrer for tjenesteydelser.

### **4. Foreløbig liste over fartøjer med fiskeritilladelse**

Så snart Republikken Elfenbenskysten har modtaget ansøgningerne om fiskeritilladelse, opstiller den en foreløbig liste over ansøgerfartøjerne. Denne liste sendes straks til den nationale fiskerikontrolmyndighed og EU.

EU sender en kopi af den foreløbige liste til rederen eller dennes repræsentant. Hvis EU's kontor er lukket, kan Elfenbenskysten sende kopien af den foreløbige liste direkte til rederen eller dennes repræsentant. Fartøjerne har tilladelse til at fiske, så snart de er opført på ovennævnte foreløbige liste. I så fald skal de pågældende fartøjer altid medføre en kopi af den foreløbige liste, indtil de har fået udstedt fiskeritilladelse.

### **5. Udstedelse af licenser**

Licenserne for alle fartøjer udstedes af Elfenbenskystens ministerium med ansvar for fiskeri til rederne eller deres repræsentanter via Den Europæiske Unions delegation i Elfenbenskysten senest 21 arbejdsdage efter, at ministeriet har modtaget al dokumentation omhandlet i punkt 2.

Licenser gælder i ét år og kan fornyes. De udstedes for perioden fra den 1. juli til den 30. juni året efter.

### **6. Liste over fartøjer med fiskeritilladelse**

Så snart Republikken Elfenbenskysten har udstedt licensen, opstiller den hurtigst muligt en endelig liste over de fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Elfenbenskystens fiskerizone. Denne liste sendes straks til den nationale fiskerikontrolmyndighed og EU og erstatter ovennævnte foreløbige liste.

### **7. Overdragelse af licens**

Licensen udstedes for et bestemt fartøj og kan ikke overdrages. I tilfælde af påvist *force majeure*, som f.eks. tab eller længerevarende oplægning af et fartøj på grund af alvorlige tekniske skader, kan et fartøjs licens på anmodning af EU dog erstattes med en ny licens til et

andet fartøj af samme kategori, jf. protokollens artikel 1, uden at der skal betales afgift på ny. I så fald lægges de to fartøjers samlede fangster til grund ved beregningen af, om der eventuelt skal betales mere i afgift.

Rederen for det fartøj, der skal erstattes, eller dennes repræsentant indgiver den annullerede licens til Elfenbenskystens ministerium med ansvar for fiskeri via Den Europæiske Unions delegation.

Den nye licens får virkning fra den dato, hvor rederen indgiver den annullerede licens til Elfenbenskystens ministerium med ansvar for fiskeri. Den Europæiske Unions delegation og Elfenbenskysten oplyses om overdragelsen af licensen.

### **8. Medførelse af licensen om bord**

Licensen skal altid medføres om bord. Fartøjerne har dog tilladelse til at fiske, så snart de er opført på ovennævnte foreløbige liste, jf. dette kapitels punkt 4.

## KAPITEL III

### **Licensbetingelser — afgifter og forskud**

1. Afgiften pr. ton fangst i Elfenbenskystens fiskerizone er fastsat til 35 EUR for notfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer med flydeline.
2. Licenserne udstedes efter indbetaling til de ansvarlige nationale myndigheder af følgende faste beløb:
  - 5 390 EUR pr. notfartøj til tunfiskeri svarende til afgiften for en årlig fangst på 154 tons
  - 1 960 EUR pr. langlinefartøj med flydeline svarende til afgiften for en årlig fangst på 56 tons.
3. Medlemsstaterne giver senest den 15. juni hvert år Europa-Kommissionen meddelelse om, hvor meget der er fanget i det forløbne år som bekræftet af de videnskabelige institutter omhandlet i punkt 6.
4. Europa-Kommissionen udarbejder senest den 31. juli i år  $n + 1$  en endelig opgørelse over, hvor meget der skal betales i afgift for år  $n$ , på grundlag af de enkelte reders fangstopgørelser som bekræftet af de videnskabelige institutter.
5. Opgørelsen meddeles Elfenbenskystens ministerium med ansvar for fiskeri og rederne på samme tid via medlemsstaterne.
6. Hvis den endelige opgørelse lyder på et højere beløb end den forudbetalte faste afgift for fiskeritilladelsen, betaler rederen saldoen til Republikken Elfenbenskysten inden 45 dage, medmindre rederen har gjort indsigelse.
7. Hvis den endelige opgørelse resulterer i et beløb, der er lavere end forskuddet omhandlet i dette afsnits punkt 2, får rederen dog ikke det overskydende beløb tilbagebetalt.

## KAPITEL IV

### **Fangstrapportering**

#### **1. Fiskerilogbog**

Føreren af et EU-fartøj, der fisker i henhold til aftalen, fører en fiskerilogbog som vist i tillæg 3 til dette bilag for hver fiskerikategori.

Fiskerilogbogen udfyldes af fartøjsføreren for hver dag, hvor fartøjet befinder sig i Elfenbenskystens fiskerizone.

Fartøjsføreren registrerer hver dag i fiskerilogbogen fangstmængden af hver art, identificeret ved artens alfa-3-FAO-kode, om bord, udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk. For hver hovedart registrerer fartøjsføreren også nulfangst. Fartøjsføreren registrerer i fiskerilogbogen også hver dag den eventuelle udsmidsmængde af hver art, udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk.

Fiskerilogbogen udfyldes letlæseligt med blokbogstaver og underskrives af fartøjsføreren.

Fartøjsføreren er ansvarlig for, at de data, der registreres i fiskerilogbogen, er korrekte.

## **2. Fangstopgørelse**

Fartøjsføreren rapporterer fartøjets fangster ved til ministeriet med ansvar for fiskeri at indgive sine fiskerilogbøger for den periode, hvor fartøjet har befundet sig i Elfenbenskystens fiskerizone. Han sender samtidigt en kopi til Elfenbenskystens Centre de Recherche Océanologique (CRO) og et af de følgende videnskabelige institutter:

- i. IRD (Institut de Recherche pour le Développement)
- ii. IEO (Instituto Español Oceanografía)
- iii. INIAP (Instituto Nacional de Investigaçã Agrària é das Pescas)

Fiskerilogbøgerne indgives efter følgende nærmere bestemmelser:

- i. ved anløb af havn i Elfenbenskysten afleveres hver original fiskerilogbog til Elfenbenskystens lokale repræsentant, der videregiver den til Elfenbenskystens myndigheder, som skriftligt bekræfter modtagelsen
- ii. hvis fiskerfartøjet forlader Elfenbenskystens fiskerizone uden at have anløbet havn i Elfenbenskysten, indgives fiskerilogbogen senest 30 dage efter, at fartøjet har forladt Elfenbenskystens fiskerizone, på en af følgende måder:
  - a. pr. email (foretrækkes)
  - b. pr. post
  - c. eller pr. telefax.

Faxnummer, telefonnummer og emailadresse skal meddeles ved fiskerilicensens udstedelse. Elfenbenskysten giver hurtigst muligt de berørte fartøjer og EU meddelelse om eventuelle ændringer af emailadresse, telefonnummer eller radiofrekvens.

Hvis bestemmelserne i dette kapitel ikke overholdes, forbeholder Elfenbenskystens regering sig ret til at suspendere det pågældende fartøjs licens, indtil formaliteterne er bragt i orden, og til at idømme det pågældende fartøjs reder sanktioner Elfenbenskystens gældende lovgivning. Den Europæiske Union og flagmedlemsstaten underrettes herom.

## **3. Overgang til et elektronisk system**

De to parter erklærer, at de begge har til hensigt at bane vejen for overgangen til et elektronisk fangstindberetningssystem på grundlag af de specifikke tekniske krav, der er fastlagt i tillæg 5. Parterne er enige om inden for rammerne af Den Blandede Komité at fastlægge de nærmere bestemmelser for denne overgang med henblik på at gøre systemet operationelt den 31. december 2014.

## KAPITEL V

### **Påmønstring af sømænd**

1. Rederne påtager sig at påmønstre statsborgere fra AVS-landene på de vilkår og inden for de grænser, der er fastsat nedenfor:

– for flåden af notfartøjer til tunfiskeri skal mindst 20 % af de søfolk, der påmønstres i tunfangstsæsonen i tredjelandets fiskerizone, være AVS-sømænd

– for flåden af langlinefartøjer med flydeline skal mindst 20 % af de søfolk, der påmønstres i tunfangstsæsonen i tredjelandets fiskerizone, være AVS-sømænd.

2. Rederne bestræber sig på fortrinsvis at påmønstre søfolk fra Elfenbenskysten.

3. ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet gælder automatisk for søfolk påmønstret EU-fartøjer. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-diskrimination, hvad angår beskæftigelse og erhverv.

4. AVS-søfolkernes ansættelseskontrakter, som de underskrivende parter får en kopi af, indgås mellem rederens repræsentant(er) på den ene side og søfolkene og/eller deres fagforeninger eller disses repræsentanter på den anden side. Disse kontrakter skal sikre, at søfolkene er tilmeldt den socialsikringsordning, de hører ind under, og som omfatter livsforsikring, sygeforsikring og ulykkesforsikring.

5. AVS-søfolkernes hyre betales af rederne. Den aftales med rederne eller disses repræsentanter på den ene side og fagforeningerne eller disses repræsentanter på den anden side. AVS-søfolkernes lønvilkår må ikke være dårligere end dem, der gælder for besætningsmedlemmer i deres respektive lande, og under ingen omstændigheder dårligere end ILO-normerne.

6. Enhver sømand, der er påmønstret et EU-fartøj, skal melde sig hos føreren af det udpegede fartøj dagen før den foreslåede påmønstringsdato. Møder sømanden ikke frem på den dato og det tidspunkt, der er fastsat for påmønstring, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at påmønstre vedkommende.

7. Rederne forelægger hvert år oplysninger om de påmønstrede søfolk. Disse oplysninger skal omfatte antallet af søfolk fra:

– Den Europæiske Union

– et AVS-land, idet søfolk fra Elfenbenskysten anføres særskilt fra andre AVS-nationaliteter

– lande uden for AVS og EU.

## KAPITEL VI

### **Tekniske foranstaltninger**

De tekniske foranstaltninger, der gælder for fartøjer med fiskerilicens med hensyn til zone, fiskeredskaber og bifangster, er fastsat i specifikationsbladene i tillæg 2 til dette bilag.

Fartøjerne skal respektere de foranstaltninger og henstillinger, som ICCAT har vedtaget for området med hensyn til fiskeredskaber og disses tekniske specifikationer samt alle andre tekniske foranstaltninger i forbindelse med fiskeri.

## KAPITEL VII

### **Observatører**

1. Fartøjer, der har lov til at fiske i Elfenbenskystens farvande i henhold til aftalen, skal tage observatører udpeget af den kompetente regionale fiskeriforvaltningsorganisation (RFFO), om bord på følgende vilkår:

1.1. EU-fartøjerne skal på anmodning af de kompetente myndigheder tage en observatør om bord, der er udpeget af disse myndigheder, og som har til opgave at kontrollere fangster taget i Elfenbenskystens farvande.

1.2. Den kompetente myndighed opstiller en liste over de fartøjer, der skal tage en observatør om bord, og en liste over de observatører, der er udpeget hertil. Disse lister skal holdes ajourførte. De meddeles Den Europæiske Union, så snart de er opstillet, og derpå hver tredje måned, hvis de er blevet ajourført.

1.3. Den kompetente myndighed meddeler de berørte redere eller deres repræsentanter navnet på den observatør, der er udpeget til at skulle om bord på fartøjet, samtidig med udstedelsen af licensen eller senest 15 dage inden den fastsatte dato for observatørens ombordtagning.

2. Observatøren bliver om bord, så længe en fangstrejse varer. På udtrykkelig anmodning af Elfenbenskystens kompetente myndigheder kan opholdet om bord dog spredes over flere fangstrejser alt efter den gennemsnitlige varighed af et givet fartøjs planlagte fangstrejser. En sådan anmodning skal fremsættes af den kompetente myndighed, samtidig med at den meddeler navnet på den observatør, der er udpeget til at skulle om bord på det pågældende fartøj.

3. Betingelserne for observatørens ombordtagning aftales mellem rederen eller dennes repræsentant og den kompetente myndighed.

4. Observatøren tages om bord i den havn, som rederen har valgt, ved indledningen af den første fangstrejse i Elfenbenskystens farvande efter meddelelse af listen over udpegede fartøjer.

5. De berørte redere meddeler inden to uger og senest ti dage i forvejen, på hvilken dato og i hvilken havn i underregionen observatøren tages om bord.

6. Tages observatøren om bord i et land uden for underregionen, afholder rederen hans rejseudgifter. Hvis et fartøj med en regional observatør om bord forlader den regionale fiskerizone, træffes alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at observatøren for reders regning kommer tilbage så hurtigt som muligt.

7. Hvis observatøren ikke er på det aftalte ombordtagningssted senest 12 timer efter det aftalte tidspunkt, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at tage den pågældende observatør om bord.

8. Observatøren behandles om bord som officer. Så længe fartøjet befinder sig i Elfenbenskystens farvande, har observatøren til opgave:

8.1. at observere fartøjernes fiskeri

8.2. at kontrollere de fiskende fartøjers position

8.3. at udtage biologiske prøver som led i videnskabelige programmer

8.4. at registrere, hvilke fiskeredskaber der anvendes

8.5. at kontrollere logbogsoplysningerne om fangsterne i Elfenbenskystens farvande

8.6. at kontrollere bifangstprocenterne og anslå størrelsen af udsmidet af salgbar fiskearter

8.7. på passende måde at meddele fangstdata, herunder mængden af fangster og bifangster om bord, til sin kompetente myndighed.

9. Fartøjsførerne gør deres yderste for at sikre observatørernes fysiske sikkerhed og velfærd under observatørernes udførelse af de pålagte opgaver.

10. Observatøren skal have adgang til alle faciliteter, der er nødvendige for, at han kan udføre sine opgaver. Fartøjsføreren skal give observatøren adgang til de kommunikationsmidler, som er nødvendige for, at han kan udføre sine opgaver, til de dokumenter, der direkte vedrører fartøjets fiskeri, herunder logbog og navigationsbog, samt til de dele af fartøjet, hvortil adgang er nødvendig, for at observatøren lettere kan udføre sine opgaver.

11. Under sit ophold om bord skal observatøren:

11.1. træffe alle relevante forholdsregler for at sikre, at vedkommendes ombordtagning og tilstedeværelse om bord ikke afbryder eller hæmmer fiskeriet

11.2. behandle materiel og udstyr om bord med respekt og respektere, at alle dokumenter, der tilhører fartøjet, er fortrolige.

12. Observatøren udarbejder ved observationsperiodens afslutning, og inden han forlader fartøjet, en aktivitetsrapport, der sendes til de kompetente myndigheder med kopi til Den Europæiske Union. Han underskriver den i nærværelse af fartøjsføreren, som kan tilføje eller anmode om at få tilføjet eventuelle relevante bemærkninger, der hver skal efterfølges af hans underskrift. Fartøjsføreren får en kopi af rapporten, når den videnskabelige observatør går fra borde.

13. Rederen afholder udgifterne til kost og logi til observatørerne, idet observatørernes kost og logi skal være af samme standard som officerernes, alt efter mulighederne om bord.

14. Observatørens løn og sociale bidrag betales af den kompetente myndighed.

15. Parterne holder hurtigst muligt samråd med de relevante tredjelande om oprettelse af en ordning med regionale observatører og om valg af den kompetente RFO. Indtil der bliver indført en ordning med regionale observatører, tager de fartøjer, der har lov til at fiske i Elfenbenskystens fiskerizone i henhold til aftalen, observatører om bord, der er udpeget af Elfenbenskystens myndigheder efter ovennævnte regler, i stedet for regionale observatører.

## KAPITEL VIII

### Kontrol og inspektion

#### 1. *Indsejling i og udsejling af fiskerizonen*

1.1. EU-fartøjerne skal mindst 3 timer i forvejen give Elfenbenskystens kompetente fiskerikontrolmyndigheder meddelelse om, at de agter at sejle ind i eller ud af Elfenbenskystens fiskerizone.

Når fartøjet meddeler, at det agter at sejle ind i eller ud af fiskerizonen, meddeler det bl.a.:

- i. forventet dato, klokkeslæt og position for ind- eller udsejling
- ii. mængde af hver art om bord, identificeret ved artens alfa-3-FAO-kode, udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk
- iii. varernes præsentation.

1.2. Opgørelserne sendes om muligt pr. email, men ellers pr. fax. Republikken Elfenbenskysten anerkender straks modtagelsen pr. email eller fax.

1.3. Et fartøj, der afsløres i at fiske, uden at det har underrettet Elfenbenskystens kompetente myndigheder herom, betragtes som et fartøj, der fisker ulovligt.

#### 2. *Inspektionsprocedurer*

2.1. Førerne af EU-fartøjer, der fisker i Elfenbenskystens fiskerizoner, skal tillade tjenestemænd fra Elfenbenskysten, der er behørigt befuldmægtiget og kan identificeres som fiskeriinspektion og -kontrol, at udføre deres opgaver.

2.2. Sådanne tjenestemænd må ikke opholde sig om bord længere end nødvendigt for at udføre deres opgaver.

2.3. Ved afslutningen af hver inspektion udarbejder Elfenbenskystens inspektører en inspektionsrapport. Føreren af EU-fartøjet kan anføre eventuelle bemærkninger i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten underskrives af den inspektør, som udarbejder rapporten, og af EU-fartøjets fører. Fartøjsførers underskrift af inspektionsrapporten indskrænker ikke rederens ret til at forsvare sig i forbindelse med overtrædelsesproceduren. Nægter han at underskrive dokumentet, skal han skriftligt præcisere hvorfor, og inspektøren anfører "underskrift nægtet". De Elfenbenskystens inspektører giver EU-fartøjets fører en kopi af inspektionsrapporten, inden de forlader fartøjet.

2.4 Førere af EU-fartøjer, der lander eller omlader fangster i en af Elfenbenskystens havne, skal tillade tjenestemænd fra Elfenbenskysten, der er behørigt befuldmægtiget og kan identificeres som fiskeriinspektion og -kontrol, at kontrollere disse aktiviteter. Efter hver inspektion og kontrol udstedes der en attest til fartøjets fører.

2.5 Elfenbenskysten kan give EU tilladelse til at deltage i inspektionerne som observatør.

### 3. Omladning

3.1. EU-fartøjer, som ønsker at foretage omladning af fangster i Elfenbenskystens farvande, gør dette i en af Elfenbenskystens havne og/eller havnes red.

3.2. Fartøjernes redere skal mindst 24 timer i forvejen meddele Elfenbenskystens kompetente myndigheder følgende oplysninger:

- de omladende fiskerifartøjers navne
- transportfartøjets navn, IMO-nummer og flagstat
- mængden (i ton) af hver art, der skal omlades
- omladningsdato og -sted.

3.3. Omladning betragtes som udsejling af Elfenbenskystens fiskerizone. Fartøjsførerne skal derfor sende deres fangstopgørelser til Elfenbenskystens kompetente myndigheder og meddele, om de agter at fortsætte fiskeriet eller forlade Elfenbenskystens fiskerizone.

3.4. Al anden omladning af fangster end nævnt i ovenstående punkter er forbudt i Elfenbenskystens fiskerizone. Ved overtrædelse af denne bestemmelse, kan overtræderen idømmes sanktioner efter Elfenbenskystens gældende lovgivning.

## KAPITEL IX

### Satellitbaseret fartøjsovervågningssystem (FOS)

#### 1. Fartøjspositionsmeddelinger - FOS

EU-fartøjer med fiskerilicens skal, når de befinder sig i Elfenbenskystens fiskerizone, være udstyret med et satellitbaseret fartøjsovervågningssystem (FOS), som sikrer automatisk og løbende transmission hver time af fartøjernes position til fiskeriovervågningscentret (FOC) i fartøjernes flagstat.

Hver positionsmeddeling skal indeholde følgende oplysninger:

- a. fartøjets identifikation

- b. fartøjets seneste geografiske position (længde, bredde) med en fejlmargen på under 500 m og et konfidensinterval på 99 %
- c. dato og klokkeslæt for registrering af position
- d. fartøjets fart og kurs.

Hver melding skal opfylde de krav til format, der er fastsat i tillæg 4 til bilaget. Den første position, der registreres efter indsejling i Elfenbenskystens fiskerizone, identificeres ved koden "ENT". Alle efterfølgende positioner identificeres ved koden "POS", bortset fra den første position, der registreres efter udsejling af Elfenbenskystens fiskerizone, og som identificeres ved koden "EXI".

Flagstatens FOC er ansvarlig for automatisk behandling og i givet fald elektronisk transmission af positionsmeldinger. Positionsmeldingerne registreres på en sikker måde og opbevares i tre år.

## ***2. Fartøjets fremsendelse af positionsmeldinger i tilfælde af driftssvigt i FOS***

Fartøjsføreren sørger for, at fartøjets FOS altid er fuldt funktionsdygtigt, og at positionsmeldinger sendes korrekt til flagstatens FOC.

Hvis fartøjets FOS er defekt, skal det repareres eller udskiftes inden en måned. Efter udløbet af denne frist har fartøjet ikke længere tilladelse til at fiske i Elfenbenskystens fiskerizone.

Fartøjer, der fisker i Elfenbenskystens fiskerizone med defekt FOS, sender deres positionsmeldinger med alle obligatoriske oplysninger pr. e-mail, via radio eller pr. fax til flagstatens FOC mindst hver fjerde time, jf. stk. 1.

## ***3. Sikker fremsendelse af positionsmeldinger til Republikken Elfenbenskysten***

Flagstatens FOC sender automatisk de berørte fartøjers positionsmeldinger til Elfenbenskystens FOC, så snart sidstnævnte har kapaciteten til at modtage disse meldinger. Flagstatens og Republikken Elfenbenskystens FOC udveksler emailadresser og giver hurtigst muligt hinanden meddelelse om eventuelle ændringer heraf.

Fremsendelsen af positionsmeldinger mellem flagstatens og Republikken Elfenbenskystens FOC sker elektronisk gennem et sikkert kommunikationssystem.

Elfenbenskystens FOC underretter hurtigst muligt flagstatens FOC og EU, hvis der ikke længere regelmæssigt modtages positionsmeldinger for et fartøj med licens, og det pågældende fartøj ikke har meddelt, at det er sejlet ud af fiskerizonen.

## ***4. Funktionsfejl i kommunikationssystemet***

Republikken Elfenbenskysten er ansvarlig for, at dets elektroniske udstyr er kompatibelt med det elektroniske udstyr, som flagstatens FOC anvender, og giver hurtigst muligt EU meddelelse om eventuelle funktionsfejl i forbindelse med fremsendelse og modtagelse af positionsmeldinger med henblik på snarest muligt at få løst det pågældende tekniske problem. Eventuelle tvister forelægges for Den Blandede Komité.

Fartøjsføreren betragtes om ansvarlig for enhver påvist manipulation af fartøjets FOS med henblik på at forstyrre systemets drift eller forfalske positionsmeldinger. Enhver overtrædelse straffes efter Elfenbenskystens gældende lovgivning.

## ***5. Ændring af positionsmeldingshyppighed***

Ved begrundet mistanke om overtrædelse kan Republikken Elfenbenskysten sende en anmodning til flagstatens FOC med kopi til EU om at reducere positionsmeldingsintervallet for et fartøj til intervaller på tredive minutter i en vis undersøgelsesperiode. Republikken

Elfenbenskysten skal hurtigst muligt sende dette bevismateriale til flagstatens FOC og EU. Flagstatens FOC sender hurtigst muligt positionsmeldingerne efter den nye hyppighed til Republikken Elfenbenskysten.

Når undersøgelsesperioden afsluttes, oplyser Republikken Elfenbenskysten straks flagstatens FOC og EU herom; de oplyses efterfølgende om en eventuel opfølgning af denne undersøgelse.

## KAPITEL X

### Overtrædelser

#### ***1. Behandling af overtrædelser***

Alle overtrædelser, som begås af et EU-fartøj med licens, jf. bestemmelserne i dette bilag, registreres i en inspektionsrapport. Denne rapport sendes til EU og flagstaten inden for en frist på 7 hverdage.

#### ***2. Opbringning – informationsmøde***

EU-fartøjer, der har begået en overtrædelse, kan pålægges at indstille fiskeriet og, hvis fartøjet befinder sig på havet, anløbe havn i Elfenbenskysten.

Republikken Elfenbenskysten giver EU meddelelse om enhver opbringning af EU-fartøjer med licens senest 24 timer efter opbringning. Sammen med en sådan meddelelse fremlægges der bevismateriale for den pågældende overtrædelse.

Inden der træffes foranstaltninger over for fartøjet, fartøjsføreren, besætningen eller lasten, bortset fra foranstaltninger, der skal sikre beviserne, udpeger Republikken Elfenbenskysten en efterforsker og arrangerer på anmodning af EU senest én arbejdsdag efter meddelelsen om fartøjets tilbageholdelse et informationsmøde for at få belyst de forhold, der førte til fartøjets tilbageholdelse, og for at informere om de foranstaltninger, der vil kunne blive truffet. Fartøjets flagstat kan sende en repræsentant til sådanne informationsmøder.

#### ***3. Sanktioner i forbindelse med overtrædelse – Mæglingsprocedure***

Sanktionen for overtrædelsen fastsættes af Republikken Elfenbenskysten efter gældende national lovgivning.

Hvis en overtrædelse skal afgøres ved en retlig procedure, indledes der, inden en sådan procedure iværksættes, og forudsat at der ikke er begået nogen kriminel handling, en mæglingsprocedure mellem Republikken Elfenbenskysten og rederen eller dennes repræsentant for at bestemme sanktionens art og størrelse. Repræsentanter for fartøjets flagstat og EU kan deltage i en sådan mæglingsprocedure. Mæglingsproceduren afsluttes senest 3 dage efter meddelelsen om fartøjets opbringning.

#### ***4. Retlig procedure - Bankgaranti***

Hvis mæglingsproceduren slår fejl, og overtrædelsen indbringes for den ansvarlige retlige myndighed, stiller det overtrædende fartøjs reder en bankgaranti i en bank udpeget af Republikken Elfenbenskysten på et beløb, der fastsættes af Republikken Elfenbenskysten, og som skal dække udgifterne i forbindelse med fartøjets opbringning, den forventede bøde og en eventuel erstatning. Bankgarantien frigives først, når den retlige procedure er afsluttet.

Bankgarantien frigives og betales tilbage til rederen staks efter domsafsigelsen således:

- a. det fulde beløb, hvis der ikke er idømt nogen sanktion
- b. saldobeløbet, hvis der idømmes en sanktion i form af en bøde, der er mindre end den stillede bankgaranti.

Republikken Elfenbenskysten underretter EU om resultatet af den retlige procedure senest 7 hverdage efter domsafsigelse.

#### ***5. Frigivelse af fartøj og besætning***

Fartøjet og dets besætning kan forlade havnen:

- efter at de forpligtelser, som følger af mæglingsproceduren, er opfyldt, eller
- efter at der er stillet bankgaranti.

*Tillæg*

1. Licensansøgningskema
2. Fiskeridatablad
3. ICCAT-logbog
4. FOS-positionsmedlidingens format
5. Elektronisk registrering af fiskeri (ERS).

## **Tillæg 1 - Skema til ansøgning om licens**

### **FISKERIAFTALE ELFENBENSKYSTEN - DEN EUROPÆISKE UNION**

#### ***ANSØGNING OM FISKERILICENS***

##### **I - ANSØGER**

1. Reders navn: ..... Nationalitet: .....
2. Navn på reders sammenslutning eller repræsentant: .....
3. Adresse for reders sammenslutning eller repræsentant: .....  
.....
4. Tlf.: ..... Fax: .....
5. Fartøjsførerens navn: ..... Nationalitet: .....

##### **II - FARTØJ OG FARTØJSIDENTIFIKATION**

1. Fartøjets navn: .....
2. Flagstat: .....
3. Eventuelt tidligere flag: .....
4. Dato for erhvervelse af nuværende flag: .....
5. Havnekendingsnummer: .....
6. Registreringshavn: ..... MMSI: .....
7. Byggeår og -sted: .....
8. Radiokaldesignal: ..... Radiofrekvens: .....
9. Byggemateriale: Stål  Træ  Polyester  Andet

##### **III - FARTØJETS TEKNISKE SPECIFIKATIONER OG Udstyr**

1. Længde overalt : ..... Bredde: .....
  2. Tonnage (udtrykt i GT London): .....
  3. Hovedmotorens maskineffekt i hk: ..... Mærke: ..... Type: .....
  4. Fartøjstype: ..... Fiskerikategori: .....
  5. Fiskeredskaber: .....
  6. Fiskeriområder: ..... Målarter: .....
  7. Samlet besætning: .....
  8. Opbevaringsmetode om bord: Fersk  Køling  Blandet  Frysning
  9. Indfrysningsskapacitet pr. døgn (tons): .....
  10. Lastrumskapacitet: ..... Antal: .....  
Udfærdiget i ....., den .....
- Ansøgers underskrift .....

## Tillæg 2 - Datablad

### NOTFARTØJER MED FRYSEANLÆG TIL TUNFISKERI OG LANGLINEFARTØJER

<b>1. Fiskerizone:</b>	
Uden for 12 sømil fra basislinjen.	
<b>2. Tilladte fiskeredskaber:</b>	
Not Flydeline	
<b>3. Forbudte arter:</b>	
<p>I henhold til konventionen om beskyttelse af migrerende arter og ICCAT's resolutioner er fiskeri efter brugde (<i>Cetorhinus maximus</i>), stor hvid haj (<i>Carcharodon carcharias</i>), storøjet rævehaj (<i>Alopias superciliosus</i>), hammerhaj af Sphyrnidae-familien (undtagen huehammerhaj), oceanisk hvidtippet haj (<i>Carcharhinus longimanus</i>) og silkehaj (<i>Carcharhinus falciformis</i>) forbudt. Fiskeri efter sandtigerhaj (<i>Carcharias taurus</i>) og gråhaj (<i>Galeorhinus galeus</i>) er forbudt.</p> <p>De to parter holder samråd i Den Blandede Komité for at ajourføre denne liste på grundlag af videnskabelige anbefalinger.</p>	
<b>4. Tilladt tonnage/afgifter:</b>	
<b>4.1. Yderligere afgift pr. ton fangst</b>	35 EUR/t
<b>4.2. Fast årlig afgift:</b>	5 390 EUR for 154 tons for notfartøjer 1 960 EUR for 56 tons for langlinefartøjer
<b>4.3. Antal fartøjer med fiskeritilladelse:</b>	28 notfartøjer 10 langlinefartøjer

**Tillæg 3 – Fiskerilogbog**

**ICCAT-LOGBOG FOR TUNFISKERI**

	Langline
	Levende agn
	Not
	Trawl
	Andet

Fartøjets navn: .....	Bruttotonnage: .....	UDSEJLING:	Måned	Dag	År	Havn
Flagstat: .....	Kapacitet (tons): .....					
Registreringsnummer: .....	Fartøjsfører: .....	HJEMKOMST:				
Reder: .....	Antal besætningsmedlemmer: .....					
Adresse: .....	Rapporteringsdato: .....					
		Antal havdage:		Antal fiskedage:		Fangstrejse nr.:
				Antal kast/sæt:		

Dato		Område		Vandtemperatur ved overfladen (°C)	Fiskeriindsats Antal kroge	Antal kroge																Fangster (Anvendt agn)						
Måned	Dag	Bredde N/S	Længde Ø/V			Atlantisk tun <i>Thunnus thynnus</i> eller <i>maccoyi</i>	Gulfinnet tun <i>Thunnus albacares</i>	(Storøjet tun) <i>Thunnus obesus</i>	(Hvid tun) <i>Thunnus alalunga</i>	(Sværdfisk) <i>Xiphias gladius</i>	(Stribet marlin) (Hvid marlin) <i>Tetrapturus audax</i> eller <i>albidus</i>	(Sort marlin) <i>Makaira indica</i>	(Sejlfisk) <i>Istiophorus albicans</i> eller <i>platypterus</i>	Bugstribet bonit <i>Katsuwonus pelamis</i>	(Blandede fangster)	I alt pr. dag (vægt alene i kg)	Makrelgedde	Blacksprutte	Levende agn	(Andet)								
					Antal	Vægt kg	Antal	kg	Antal	Kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg						



#### Tillæg 4 – FOS-positionsmeldingens format

### FREMSENDELSE AF FOS-MEDDELELSER TIL ELFENBENSKYSTEN POSITIONSMELDING

Data	Felt- kode	Obligato- risk  /fakultativ	Bemærkninger
Recordstart	SR	O	Systemdata – viser, at ny record starter
Destinations- adresse	AD	O	Meddelelsesdata - modtagerens Alfa-3-ISO- landekode
Kilde	FR	O	Meddelelsesdata - afsenderens Alfa-3-ISO- landekode
Nummer	RN	F	Meddelelsesdata – underretningens serienummer i det relevante år
Meddelelsestype	TM	O	Meddelelsesdata – meddelelsestype "ENT", "POS" eller "EXI"
Fartøjets navn	NA	F	Fartøjets navn
Eksternt registreringsnum- mer	XR	F	Fartøjsdata – fartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer på siden af fartøjet
Radiokaldesignal	RC	O	Fartøjsdata – fartøjets internationale radiokaldesignal
EU-flåde- registernummer	IR	F	Fartøjsdata – entydigt fartøjsnummer i form af flagstatens Alfa-3-ISO-landekode efterfulgt af et nummer
Breddegrad	LT	O	Positionsdata – position ± 99.999 (WGS-84)
Længdegrad	LG	O	Positionsdata – position ± 999.999 (WGS-84)
Fart	SP	O	Positionsdata – fartøjets fart i knob med én decimal
Kurs	CO	O	Positionsdata – fartøjets kurs på en 360°-skala
Dato	DA	O	Positionsdata – UTC-dato for position (ÅÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	O	Positionsdata – UTC-klokkeslæt for position (TTMM)

Record afsluttet      ER      O      Systemdata - viser, at record er afsluttet

### ***Format***

Transmission af data struktureres således:

- en dobbelt skråstreg (//) og bogstaverne "SR" angiver starten på en meddelelse
- en dobbelt skråstreg (//) og en feltkode angiver starten på et dataelement
- der anvendes en enkelt skråstreg (/) som separator mellem feltkode og data
- datapar adskilles ved et mellemrum
- bogstaverne "ER" og en dobbelt skråstreg (//) angiver record afsluttet.

## **Tillæg 5 - Elektronisk registrering af fiskeri**

### ***Elektroniske registrerings- og indberetningssystemer***

1. Ethvert EU-fartøj, der fisker i henhold til denne protokol, skal være udstyret med et elektronisk registrerings- og indberetningssystem, herefter kaldet ERS-system (*ERS - Electronic Reporting System*), som er operationelt og i stand til at registrere og fremsende data vedrørende fiskeri, så længe fartøjet befinder sig i Elfenbenskystens farvande. Et EU-fartøj, som ikke er udstyret med ERS-systemet, eller hvis ERS-system ikke fungerer, må ikke påbegynde fiskeri i Elfenbenskystens farvande.
2. Flagmedlemsstaten og Elfenbenskysten sikrer, at deres nationale fiskeriovervågningscenter (FOS) er udstyret med edb-udstyr og råder over det programmel, der er nødvendigt til at sikre en automatisk fremsendelse af ERS-data i det XML-format, der findes på [http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm), og elektronisk lagring af ERS-data i en periode på mindst 3 år. Enhver ændring eller ajourføring af formatet skal være identificeret og dateret og træder i kraft efter en frist på 6 måneder.
3. Til fremsendelse af ERS-data anvendes elektroniske kommunikationsmidler, der forvaltes af Europa-Kommissionen på EU's vegne.
4. Parterne sikrer, at ERS-dataene registreres sekventielt.
5. Flagmedlemsstaten og Elfenbenskysten sikrer, at deres FOS udveksler de navne, elektroniske adresser og telefon- og faxnumre, der måtte være nyttige. Enhver senere ændring af disse data meddeles hurtigst muligt.

### ***Fremsendelse af ERS-data***

6. Ethvert EU-fartøj, der fisker i henhold til denne protokol:
  - a. fører en elektronisk logbog for hver dag, hvor fartøjet befinder sig i Elfenbenskystens farvande. Hver art angives ved hjælp af alfa-3-FAO-koden, i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk
  - b. meddeler uanset bestemmelserne i kapitel VII ved hver indsejling i eller udsejling fra Elfenbenskystens farvande, hvilke mængder der findes om bord for hver af de arter, der er angivet i fiskeritilladelsen
  - c. registrerer de fangster, der er taget i Elfenbenskystens farvande, for hver art og hvert træk med angivelse af fangstmængder og udsmid. For de arter, der er angivet i fiskeritilladelsen, skal fartøjsføreren ligeledes angive, hvis der ikke har fundet fangster sted
  - d. registrerer uanset bestemmelserne i kapitel V de mængder, der omlades og/eller landes, for hver art
  - e. sender elektronisk ERS-data til sin flagstats FOC inden kl. 23:59 UTC.
7. Fartøjsføreren har ansvaret for, at de registrerede og transmitterede ERS-data er nøjagtige.
8. Flagstaten sikrer, at dens FOC hurtigst muligt sender ERS-dataene til Elfenbenskystens FOC i overensstemmelse med de procedurer og i det format, der er angivet i stk. 2.
9. Elfenbenskystens FOC:
  - a. behandler alle ERS-data fortroligt
  - b. sender ERS-dataene til FOC'en for fartøjets flagstat senest 48 timer efter, at hver omladning og/eller landing er afsluttet.

### **Tekniske fejl**

10. Et EU-fartøjs flagstat sikrer, at fartøjsføreren, rederen eller dennes repræsentant hurtigst muligt underrettes om enhver teknisk fejl i ERS-systemet på det pågældende fartøj.

11. Hvis der opstår en teknisk fejl i ERS-systemet, sikrer fartøjsføreren og/eller rederen, at ERS-systemet repareres eller udskiftes inden en frist på en måned, efter at fejlen er opstået.

12. Ethvert EU-fartøj, der fisker med et defekt ERS-system, sender hver dag inden kl. 23.59 UCT ERS-dataene til sin flagstat ved hjælp af enhver anden form for elektronisk kommunikationsmiddel, der er til rådighed.

#### **Manglende modtagelse af ERS-data**

13. Elfenbenskystens FOC underretter hurtigst muligt den kompetente flagstats FOC og EU om enhver afbrydelse i fremsendelsen af ERS-data fra et EU-fartøj, som fisker i henhold til denne protokol.

14. Straks efter modtagelsen af denne underretning undersøger flagstatens FOC hurtigst muligt, hvorfor ERS-dataene ikke er blevet sendt, og træffer passende foranstaltninger for at løse problemet. Flagstatens FOC underretter hurtigst muligt Elfenbenskystens FOC og EU om de påviste årsager og de foranstaltninger, der er truffet for at løse problemet.

15. Flagstatens FOC sender hurtigst muligt de manglende ERS-data til Elfenbenskystens FOC.

16. Hvis Elfenbenskystens FOC er ude af drift, meddeler EU på månedsbasis Elfenbenskystens myndigheder de aggregerede ERS-data for de EU-fartøjer, der har fisket i Elfenbenskystens farvande.

## **FINANSIERINGSOVERSIGT**

### **1. FORSLAGETS/INITIATIVETS RAMME**

- 1.1. Forslagets/initiativets betegnelse
- 1.2. Berørt(e) politikområde(r) inden for ABM/ABB-strukturen
- 1.3. Forslagets/initiativets art
- 1.4. Mål
- 1.5. Forslagets/initiativets begrundelse
- 1.6. Varighed og finansielle virkninger
- 1.7. Påtænkt(e) forvaltningsmetode(r)

### **2. FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER**

- 2.1. Bestemmelser om kontrol og rapportering
- 2.2. Forvaltnings- og kontrolsystem
- 2.3. Foranstaltninger til forebyggelse af svig og uregelmæssigheder

### **3. FORSLAGETS/INITIATIVETS ANSLÅEDE FINANSIELLE VIRKNINGER**

- 3.1. Berørt(e) udgiftspost(er) i budgettet og udgiftsområde(r) i den flerårige finansielle ramme
- 3.2. Anslåede virkninger for udgifterne
  - 3.2.1. *Sammenfatning af de anslåede virkninger for udgifterne*
  - 3.2.2. *Anslåede virkninger for aktionsbevillingerne*
  - 3.2.3. *Anslåede virkninger for administrationsbevillingerne*
  - 3.2.4. *Forenelighed med indeværende flerårige finansielle ramme*
  - 3.2.5. *Tredjemands bidrag til finansieringen*
- 3.3. Anslåede virkninger for indtægterne

## FINANSIERINGSOVERSIGT

### 1. FORSLAGETS/INITIATIVETS RAMME

#### 1.1. Forslagets/initiativets betegnelse

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af protokollen mellem Den Europæiske Union og Republikken Elfenbenskysten om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter.

#### 1.2. Berørt(e) politikområde(r) inden for ABM/ABB-strukturen

11. – Maritime anliggender og fiskeri  
11.03 – Internationalt fiskeri og havret

#### 1.3. Forslagets/initiativets art

- Forslaget/initiativet drejer sig om **en ny foranstaltning**
- Forslaget/initiativet drejer sig om en **ny foranstaltning som opfølgning på et pilotprojekt/en forberedende foranstaltning<sup>6</sup>**
- Forslaget/initiativet drejer sig om en **forlængelse af en eksisterende foranstaltning**
- Forslaget/initiativet drejer sig om **omlægning af en foranstaltning til en ny foranstaltning**

#### 1.4. Mål

##### 1.4.1. *Det eller de af Kommissionens flerårige strategiske mål, som forslaget/initiativet vedrører*

Forhandlinger om og indgåelse af fiskeriaftaler med tredjelande opfylder det generelle mål om at give EU-fiskerflåden adgang til fiskeri i områder inden for tredjelandes eksklusive økonomiske zoner og udvikle et partnerskab med disse lande for at fremme en bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne uden for EU-farvandet, samtidig med at der tages hensyn til de miljømæssige, sociale og økonomiske aspekter.

Med fiskeripartnerskabsaftalerne sikres der ligeledes sammenhæng mellem principperne for den fælles fiskeripolitik og de forpligtelser, der er indgået i forbindelse med andre EU-politikker (en bæredygtig udnyttelse af tredjelandes ressourcer, bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU-fiskeri), integration af partnerlande i den globale økonomi og en bedre fiskeriforvaltning både politisk og finansielt).

##### 1.4.2. *Specifikke mål og berørte ABM/ABB-aktiviteter*

###### Specifikt mål nr. 1

At bidrage til et bæredygtigt fiskeri uden for EU's farvande, at fastholde en europæisk tilstedeværelse i fjernfiskeriet og at beskytte den europæiske fiskerisektors og forbrugernes interesser ved at forhandle om og indgå fiskeripartnerskabsaftaler med kyststater i tråd med øvrige EU-politikker.

###### Berørte ABM/ABB-aktiviteter

<sup>6</sup> Jf. artikel 49, stk. 6, litra a) eller b), i finansforordningen.

Maritime anliggender og fiskeri, internationalt fiskeri og havret, internationale fiskeriaftaler (budgetpost 11.0301).

### 1.4.3. *Forventede resultater og virkninger*

*Angiv, hvilke virkninger forslaget/initiativet forventes at få for modtagerne/målgruppen.*

Protokollens indgåelse bidrager til at opretholde EU-fiskerfartøjernes fiskerimuligheder i Elfenbenskystens fiskerizone.

Protokollen medvirker ligeledes til at forbedre forvaltningen og bevarelsen af fiskeressourcerne i kraft af den finansielle støtte (sektorstøtte) til gennemførelsen af årlige og flerårige programmer, som partnerlandene vedtager på nationalt niveau, bl.a. angående kontrol og bekæmpelse af ulovligt fiskeri.

### 1.4.4. *Virknings- og resultatindikatorer*

*Angiv indikatorerne til kontrol af forslagets/initiativets gennemførelse.*

Fiskerimulighedernes udnyttelsesgrad (procentvis andel af fiskeritilladelser, som udnyttes, i forhold til de muligheder, protokollen giver)

Indsamling og analyse af fangstdata og analyse af aftalens handelsmæssige værdi

Bidrag til beskæftigelse og merværdi i EU og til stabilisering af EU-markedet (kumuleret niveau med andre fiskeripartnerskabsaftaler)

Antal tekniske møder og møder i Den Blandede Komité.

## 1.5. **Forslagets/initiativets begrundelse**

### 1.5.1. *Behov, der skal opfyldes på kort eller lang sigt*

Protokollen for perioden 2007-2013 udløber den 30. juni 2013. Det er hensigten at anvende nærværende protokol midlertidigt fra den 1. juli 2013. For at sikre kontinuitet i fiskeriet iværksættes en procedure med henblik på Rådets vedtagelse af en afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen sideløbende med nærværende procedure.

Den nye protokol vil åbne mulighed for at fastsætte rammer for EU-flådens fiskeriaktiviteter i Elfenbenskystens fiskerizone, og rederne vil kunne opnå tilladelser til at fiske i Elfenbenskystens farvande. Desuden styrker den nye protokol samarbejdet mellem EU og Republikken Elfenbenskysten med henblik på at fremme udviklingen af en bæredygtig fiskeripolitik. Den indeholder bl.a. bestemmelser om fartsovervågning ved hjælp af FOS og elektronisk fremsendelse af fangstdata. Sektorstøtten styrkes for at bistå Republikken Elfenbenskysten med at opfylde sine internationale forpligtelser i henseende til havnestatskontrol.

### 1.5.2. *Merværdien ved en indsats fra EU's side*

Hvis EU ikke indgår den nye protokol, vil der i stedet blive indgået private aftaler, som ikke sikrer et bæredygtigt fiskeri. Den Europæiske Union håber ligeledes, at Republikken Elfenbenskysten i kraft af denne protokol fortsat vil samarbejde effektivt med EU - bl.a. om bekæmpelse af ulovligt fiskeri.

### 1.5.3. *Erfaringer fra lignende foranstaltninger*

På baggrund af underudnyttelsen af den foregående protokol har parterne reduceret fiskerimulighederne. Sektorstøtten er styrket i lyset af Elfenbenskystens fiskeriforvaltnings behov, efter at borgerkrigen i landet fandt sted.

1.5.4. *Sammenhæng med andre relevante instrumenter og eventuel synergivirkning*

De midler, der udbetales i medfør af fiskeripartnerskabsaftaler, udgør fungible indtægter på partnertredjelandets budget. Dog er øremærkning af en del af disse midler til gennemførelse af foranstaltninger inden for rammerne af landets sektorpolitik en betingelse for indgåelsen af og opfølgningen på fiskeripartnerskabsaftalen. Disse finansielle ressourcer kan forenes med andre finansieringskilder fra andre internationale bidragydere til gennemførelse af projekter og/eller programmer, der udføres på nationalt plan i fiskerisektoren.

## 1.6. Varighed og finansielle virkninger

X Forslag/initiativ af **begrænset varighed**

- X Forslag/initiativ gældende fra 1.7.2013 til 30.6.2018.
- X Finansielle virkninger fra 2013 til 2017

Forslag/initiativ af **ubegrænset varighed**

- Iværksættelse med en indkøringsperiode fra ÅÅÅÅ til ÅÅÅÅ
- derefter gennemførelse i fuldt omfang

## 1.7. Påtænkt(e) forvaltningsmetode(r)<sup>7</sup>

X **Direkte central forvaltning** ved Kommissionen

**Indirekte central forvaltning** ved uddelegering af gennemførelsesopgaver til:

- forvaltningsorganer
- organer oprettet af Fællesskaberne<sup>8</sup>
- nationale offentligtretlige organer/organer med offentlige tjenesteydelsesopgaver
- personer, som har fået pålagt at gennemføre specifikke aktioner i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union, og som er identificeret i den relevante basisretsakt, jf. finansforordningens artikel 49

**Delt forvaltning** sammen med medlemsstaterne

**Decentral forvaltning** sammen med tredjelande

**Fælles forvaltning** sammen med internationale organisationer

---

<sup>7</sup> Forklaringer vedrørende forvaltningsmetoder og henvisninger til finansforordningen findes på webstedet BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html).

<sup>8</sup> Organer omhandlet i finansforordningens artikel 185.

## **2. FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER**

### **2.1. Bestemmelser om kontrol og rapportering**

*Angiv hyppighed og betingelser.*

Kommissionen (GD MARE i samarbejde med fiskeriattachéen i Dakar og Den Europæiske Unions delegation i Abijan) sørger for løbende at overvåge gennemførelsen af denne protokol, især hvad angår aktørernes udnyttelse af fiskerimulighederne og fangststatistikker.

Ved fiskeripartnerskabsaftalen er der desuden fastsat mindst ét møde hvert år i Den Blandede Komité, hvor Kommissionen mødes med tredjelandet for at drøfte aftalens og protokollens gennemførelse og eventuelt tilpasse planlægningen og i givet fald den finansielle modydelse.

### **2.2. Forvaltnings- og kontrolsystem**

#### **2.2.1. Konstaterede risici**

En fiskeriprotokol er forbundet med visse risici, f.eks. i forbindelse med de midler, der skal bruges til at finansiere fiskeripolitikken (sekundær planlægning). Der har ikke været problemer af den art i forholdet til Republikken Elfenbenskysten i forbindelse med protokollens gennemførelse i perioden 2007-2013.

#### **2.2.2. Påtænkt(e) kontrolmetode(r)**

Det er fastsat, at der skal føres en dialog om planlægningen og gennemførelsen af sektorpolitikken. Den fælles analyse af resultater, der er nævnt i artikel 3, udgør også en del af disse kontrolmetoder.

I protokollen fastsættes der derudover specifikke suspensionsklausuler, som anvendes på visse betingelser og under nærmere bestemte omstændigheder.

### **2.3. Foranstaltninger til forebyggelse af svig og uregelmæssigheder**

*Angiv eksisterende og påtænkte forebyggelses- og beskyttelsesforanstaltninger.*

Kommissionen bestræber sig for at holde en politisk dialog og et samråd med Republikken Elfenbenskysten i gang for at forbedre forvaltningen af aftalen og øge EU's bidrag til en bæredygtig ressourceforvaltning. Under alle omstændigheder gælder Kommissionens normale budgetmæssige og finansielle regler og procedurer for alle Kommissionens udbetalinger i henhold til fiskeripartnerskabsaftaler. Det betyder, at man bl.a. entydigt kan identificere de bankkonti, som den finansielle modydelse til tredjelandet indbetales på. I den aktuelle protokol fastsættes det i artikel 2, stk. 7, at den samlede finansielle modydelse indbetales på en særlig konto til Elfenbenskystens statskasse.

### 3. FORSLAGETS/INITIATIVETS ANSLÅEDE FINANSIELLE VIRKNINGER

#### 3.1. Berørt(e) udgiftspost(er) i budgettet og udgiftsområde(r) i den flerårige finansielle ramme

- Eksisterende udgiftsposter i budgettet

I samme rækkefølge som udgiftsområderne i den flerårige finansielle ramme og budgetposterne.

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme	Budgetpost	Udgiftens art	Bidrag			
	Nummer [Betegnelse ...]		OB/ IOB <sup>(9)</sup>	fra EFTA-lande <sup>10</sup>	fra kandidatlande <sup>11</sup>	fra tredje-lande
2	11.0301 Internationale fiskeriaftaler	OB	NEJ	NEJ	NEJ	NEJ

- Nye budgetposter, som der er søgt om

(finder ikke anvendelse)

I samme rækkefølge som udgiftsområderne i den flerårige finansielle ramme og budgetposterne.

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme	Budgetpost	Udgiftens art	Bidrag			
	Nummer [Betegnelse ...]		OB/ IOB	fra EFTA-lande	fra kandidatlande	fra tredje-lande
	[XX.YY.YY.YY]		JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ

<sup>9</sup> OB = opdelte bevillinger / IOB = ikke-opdelte bevillinger.

<sup>10</sup> EFTA: Den Europæiske Frihandelssammenslutning.

<sup>11</sup> Kandidatlande og, efter omstændighederne, potentielle kandidatlande på Vestbalkan.

### 3.2. Anslåede virkninger for udgifterne

#### 3.2.1. Sammenfatning af de anslåede virkninger for udgifterne

i mio. EUR (tre decimaler)

<b>Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme:</b>	Nummer 2	Beskyttelse og forvaltning af naturressourcer
---	-------------	---

GD: MARE			År N <sup>12</sup> 2013	År N+1 2014	År N+2 2015	År N+3 2016	År N+4 2017	I ALT
• Aktionsbevillinger								
Budgetpostens nummer: 11.0301	Forpligtelser	(1)	0,680	0,680	0,680	0,680	0,680	<b>3,400</b>
	Betalinger	(2)	0,680	0,680	0,680	0,680	0,680	<b>3,400</b>
Budgetpostens nummer	Forpligtelser	(1a)						
	Betalinger	(2a)						
Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer <sup>13</sup>								
Budgetpostens nummer: 11.010404		(3)	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,185</b>
<b>Bevillinger I ALT til GD MARE</b>	Forpligtelser	=1+1a +3	0,717	0,717	0,717	0,717	0,717	<b>3,585</b>
	Betalinger	=2+2a +3	0,717	0,717	0,717	0,717	0,717	<b>3,585</b>

• Aktionsbevillinger I ALT	Forpligtelser	(4)	0,680	0,680	0,680	0,680	0,680	<b>3,400</b>
----------------------------	---------------	-----	-------	-------	-------	-------	-------	--------------

<sup>12</sup> År N er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

<sup>13</sup> Teknisk og/eller administrativ bistand og udgifter til støtte for gennemførelsen af EU's programmer og/eller aktioner (tidligere BA-poster), indirekte forskning, direkte forskning.

	Betalinger	(5)	0,680	0,680	0,680	0,680	0,680	<b>3,400</b>
• Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer I ALT		(6)	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,037</b>	<b>0,185</b>
<b>Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE 2</b> i den flerårige finansielle ramme	Forpligtelser	=4+ 6	0,717	0,717	0,717	0,717	0,717	<b>3,585</b>
	Betalinger	=5+ 6	0,717	0,717	0,717	0,717	0,717	<b>3,585</b>

**Hvis flere udgiftsområder påvirkes af forslaget/initiativet: (finder ikke anvendelse)**

• Aktionsbevillinger I ALT	Forpligtelser	(4)							
	Betalinger	(5)							
• Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer I ALT		(6)							
<b>Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE 1-4</b> i den flerårige finansielle ramme (referencebeløb)	Forpligtelser	=4+ 6							
	Betalinger	=5+ 6							

<b>Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme:</b>	<b>5</b>	"Administration"
---	----------	------------------

i mio. EUR (tre decimaler)

		År N <sup>14</sup> 2013	År N+1 2014	År N+2 2015	År N+3 2016	År N+4 2017	I ALT
GD: MARE							
• Menneskelige ressourcer		0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	<b>0,295</b>
• Andre administrationsudgifter		0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	<b>0,050</b>
<b>I ALT GD MARE</b>	Bevillinger	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	<b>0,345</b>

<b>Bevillinger I ALT under UDGFITSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>	(Forpligtelser i alt = betalinger i alt)	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,345</b>
--	--	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

i mio. EUR (tre decimaler)

		År N <sup>15</sup> 2013	År N+1 2014	År N+2 2015	År N+3 2016	År N+4 2017	I ALT
<b>Bevillinger I ALT under UDGFITSOMRÅDE 1-5 i den flerårige finansielle ramme</b>	Forpligtelser	0,786	0,786	0,786	0,786	0,786	<b>3,930</b>
	Betalinger	0,786	0,786	0,786	0,786	0,786	<b>3,930</b>

<sup>14</sup> År N er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

<sup>15</sup> År N er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

### 3.2.2. Anslåede virkninger for aktionsbevillingerne

- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af aktionsbevillinger
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af aktionsbevillinger som anført herunder:

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (tre decimaler)

Der angives mål og resultater ↓			År N 2013	År N+1 2014	År N+2 2015	År N+3 2016	År N+4 2017				I ALT									
	RESULTATER																			
	Type resultater <sup>16</sup>	Resultaternes gnsntl. omkostninger	Antal	Omkostninger	Antal	Omkostninger	Antal	Omkostninger	Antal	Omkostninger	Antal	Omkostninger	Antal	Omkostninger	Antal	Omkostninger	Antal	Omkostninger	Samlede resultater (antal)	Samlede omkostninger
SPECIFIKT MÅL NR. 1 <sup>17</sup> ...																				
- Licenser til trafikforsikringer	tonnage	65 EUR/4	6500	0,423	6500	0,423	6500	0,423	6500	0,423	6500	0,423								
- Sektorstøtte		0,253	1	0,253	1	0,253	1	0,253	1	0,253	1	0,253								
Subtotal for specifikt mål nr. 1				0,680		0,680		0,680		0,680		0,680								<b>3,400</b>
SPECIFIKT MÅL NR. 2...																				
- Resultat																				
Subtotal for specifikt mål nr. 2																				
<b>OMKOSTNINGER I ALT</b>				0,680		0,680		0,680		0,680		0,680								<b>3,400</b>

<sup>16</sup>

Resultater er de produkter og tjenesteydelser, der skal leveres (f.eks. antal finansierede studenterudvekslinger, antal km bygget vej osv.).

<sup>17</sup>

Som beskrevet i del 1.4.2., "Specifikke mål ..."

### 3.2.3. Anslåede virkninger for administrationsbevillingerne

#### 3.2.3.1. Resumé

- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af administrationsbevillinger.
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af administrationsbevillinger som anført herunder:

i mio. EUR (tre decimaler)

	År N <sup>18</sup> 2013	År N+1 2014	År N+2 2015	År N+3 2016	År N+4 2017	I ALT
--	----------------------------	-------------------	----------------	----------------	-------------------	-------

<b>UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>						
Menneskelige ressourcer	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	<b>0,295</b>
Andre administrationsudgifter	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	<b>0,050</b>
<b>Subtotal UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,069</b>	<b>0,345</b>

<b>Uden for UDGIFTSOMRÅDE 5<sup>19</sup> i den flerårige finansielle ramme</b>						
Menneskelige ressourcer	0.031	0.031	0.031	0.031	0.031	<b>0,155</b>
Andre administrationsudgifter	0.006	0.006	0.006	0.006	0.006	<b>0,030</b>
<b>Subtotal uden for UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>	<b>0.037</b>	<b>0.037</b>	<b>0.037</b>	<b>0.037</b>	<b>0.037</b>	<b>0,185</b>

<b>I ALT</b>	<b>0,106</b>	<b>0,106</b>	<b>0,106</b>	<b>0,106</b>	<b>0,106</b>	<b>0,53</b>
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	-------------

Behovet for administrationsbevillinger vil blive dækket ved hjælp af de bevillinger, som GD'et allerede har afsat til aktionen, og/eller interne rokader i GD'et, eventuelt suppleret med yderligere bevillinger, som tildeles det ansvarlige GD i forbindelse med den årlige tildelingsprocedure under hensyntagen til de budgetmæssige begrænsninger.

<sup>18</sup> År N er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

<sup>19</sup> Teknisk og/eller administrativ bistand og udgifter til støtte for gennemførelsen af EU's programmer og/eller aktioner (tidligere BA-poster), indirekte forskning, direkte forskning.

### 3.2.3.2. Anslået behov for menneskelige ressourcer

- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af menneskelige ressourcer.
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af menneskelige ressourcer som anført herunder:

*Overslag angives i hele tal (eller med højst én decimal)*

	År N 2013	År N+1 2014	År N+2 2015	År N+3 2016	År N+4 2017			
<b>• Stillinger i stillingsfortegnelsen (tjenestemænd og midlertidigt ansatte)</b>								
11 01 01 01 (i hovedsædet og i Kommissionens repræsentationskontorer)	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35			
11 01 01 02 (delegationer)								
11 01 05 01 (indirekte forskning)								
10 01 05 01 (direkte forskning)								
<b>• Eksternt personale (i fuldtidsækvivalenter: FTE)<sup>20</sup></b>								
11 01 02 01 (KA, V, UNE under den samlede bevillingsramme)	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1			
11 01 02 02 (KA, V, UED, LA og UNE i delegationerne)								
<b>11 01 04 04<sup>21</sup></b>	- i hovedsædet <sup>22</sup>							
	- i delegationerne	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25		
11 01 05 02 (KA, V, UNE – indirekte forskning)								
10 01 05 02 (KA, UNE, V - direkte forskning)								
Andre budgetposter (skal angives)								
<b>I ALT</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>			

11 angiver det berørte politikområde eller budgetafsnit.

Personalebehovet vil blive dækket ved hjælp af det personale, som GD'et allerede har afsat til aktionen, og/eller interne rokader i GD'et, eventuelt suppleret med yderligere bevillinger, som tildeles det ansvarlige GD i forbindelse med den årlige tildelingsprocedure under hensyntagen til de budgetmæssige begrænsninger.

#### Opgavebeskrivelse:

Tjenestemænd og midlertidigt ansatte	<p>Forvaltning af (gen)forhandlingsprocessen vedrørende fiskeripartnerskabsaftaler og institutionernes godkendelse af forhandlingsresultaterne samt forvaltning af eksisterende fiskeripartnerskabsaftaler, herunder løbende finansiel og operationel overvågning, og administration af licenser</p> <p>1 sagsbehandler GD MARE + kontorchef/stedfortrædende kontorchef + sekretariat: anslås til i alt 0,45 person pr. år</p> <p>Beregning af omkostninger: 0,45 person pr. år x 131 000 EUR pr. år =</p>
--------------------------------------	--

<sup>20</sup> KA: kontraktansatte, V: vikarer, UED: unge eksperter ved delegationerne, LA: lokalt ansatte, UNE: udstationerede nationale eksperter.

<sup>21</sup> Delloft for eksternt personale under aktionsbevillingerne (tidligere BA-poster).

<sup>22</sup> Angår især strukturfonde, Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL) og Den Europæiske Fiskerifond (EFF).

	58 950 EUR => 0,059 mio. EUR
Eksternt personale	<p>Opfølgning af gennemførelsen af sektorstøtten – KA ved delegation (Senegal): anslås til i alt 0,25 person pr. år</p> <p>Beregning af omkostninger: 0,25 person pr. år x 125 000 EUR pr. år = 31 250 EUR =&gt; 0,031 mio. EUR</p>

### 3.2.4. Forenelighed med indeværende flerårige finansielle ramme

- Forslaget/initiativet er foreneligt med indeværende flerårige finansielle ramme
- Forslaget/initiativet kræver omlægning af det relevante udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme

Der redegøres for omlægningen med angivelse af de berørte budgetposter og beløbenes størrelse.

- Forslaget/initiativet kræver, at fleksibilitetsinstrumentet anvendes, eller at den flerårige finansielle ramme revideres<sup>23</sup>

Der redegøres for behovet med angivelse af de berørte udgiftsområder og budgetposter og beløbenes størrelse.

### 3.2.5. Tredjemands bidrag til finansieringen

- Forslaget/initiativet indeholder ikke bestemmelser om samfinansiering med tredjemand
- Forslaget/initiativet indeholder bestemmelser om samfinansiering, jf. følgende overslag:

Bevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

	År N	År N+1	År N+2	År N+3	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)			I alt
Organ, som deltager i samfinansieringen (angives)								
Samfinansierede bevillinger I ALT								

<sup>23</sup> Jf. punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

### 3.3. Anslåede virkninger for indtægterne

- X Forslaget/initiativet har ingen finansielle virkninger for indtægterne
- Forslaget/initiativet har følgende finansielle virkninger:
  - for egne indtægter
  - for diverse indtægter

i mio. EUR (tre decimaler)

Indtægtspost på budgettet:	Bevillinger til rådighed i indeværende regnskabsår	Forslagets/initiativets virkninger <sup>24</sup>						
		År N	År N+1	År N+2	År N+3	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)		
Artikel ....								

For diverse indtægter, der er formålsbestemte, angives det, hvilke af budgettets udgiftsposter der påvirkes.

Det oplyses, hvilken metode der er benyttet til at beregne virkningerne for indtægterne.

<sup>24</sup>

Med hensyn til EU's traditionelle egne indtægter (told, sukkerafgifter) opgives beløbene netto, dvs. bruttobeløbene, hvorfra opkrævningsomkostningerne på 25 % er fratrukket.